

Z A K O N

O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE REPUBLIKE TURSKE O SARADNJI U OBLASTI VETERINARSTVA

Član 1.

Potvrđuje se Sporazum između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Turske o saradnji u oblasti veterinarstva, potpisan 7. maja 2018. godine u Ankari, u dva originalna primerka, svaki na srpskom, turskom i engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Turske o saradnji u oblasti veterinarstva u originalu na srpskom jeziku glasi:

**SPORAZUM
IZMEĐU
VLADE REPUBLIKE SRBIJE
I
VLADE REPUBLIKE TURSKE
O SARADNJI U OBLASTI VETERINARSTVA**

Vlada Republike Srbije i Vlada Republike Turske, u daljem tekstu: strane, u želji da se olakša promet životinja i proizvoda životinjskog porekla i da se istovremeno onemogući unošenje zaraznih bolesti životinja i po zdravlje nebezbednih proizvoda životinjskog porekla, kao i da razvijaju saradnju u oblasti veterinarstva,

sporazumele su se o sledećem:

ČLAN 1.

Nadležni organi

Nadležni organi za sprovođenje odredaba ovog sporazuma su:

1. U Republici Srbiji - Uprava za veterinu, Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede,
2. U Republici Turskoj - Generalni direktorat za hranu i kontrolu, Ministarstva hrane, poljoprivrede i stočarstva.

ČLAN 2.

Ciljevi

1. Uvoz i provoz životinja i proizvoda životinjskog porekla (u daljem tekstu: pošiljke) može se obavljati samo ako su ispunjeni propisani veterinarsko-sanitarni uslovi i ako je predhodno pribavljeno odobrenje nadležnog organa zemlje uvoznice i zemlje preko čije se teritorije pošiljka provози.

2. Nadležni organi država strana će razmeniti obrasce veterinarsko zdravstvenih uverenja sertifikata koji prate pošiljke u Republiku Srbiju, odnosno Republiku Tursku i uzajamno će se obaveštavati o njihovim izmenama i dopunama.

3. Uverenja moraju biti odštampana na srpskom, turskom i engleskom jeziku.

ČLAN 3.

Pošiljke

Nadležni organi država strana će se uzajamno obaveštavati o veterinarsko-sanitarnim uslovima za isporuku.

Ako se utvrdi da na tački ulaza ili konačnom odredištu pošiljka ne ispunjava zahteve navedene u veterinarskom zdravstvenom sertifikatu, nadležni organ države uvozne strane obavestiće o tome nadležni organ države druge strane i preduzeće mere u skladu sa unutrašnjim zakonodavstvom.

ČLAN 4.

Oblasti i način saradnje

U cilju razvijanja saradnje u oblasti veterinarstva nadležni organi država strana će:

1. Razmenjivati informacije o propisima koji se odnose na oblast veterinarstva i druge stručne publikacije;
2. Razmenjivati planove uzorkovanja za ispitivanje rezidua u tekućoj godini, kao i rezultate ispitivanja iz prethodne godine;
3. Unapređivati saradnju naučnih institucija u oblasti zdravstvene zaštite životinja i veterinarskog javnog zdravstva, kao i saradnju dijagnostičkih i analitičkih laboratorija;
4. Pružati uzajamnu pomoć u proizvodnji i nabavci potrebnih sredstava za suzbijanje bolesti i lečenje životinja;
5. Razmenjivati, u slučaju potrebe, sojeve uzročnika zaraznih i parazitskih bolesti u eksperimentalne i dijagnostičke svrhe, kao i dijagnostička sredstva;
6. Podsticati saradnju između strana i razmenu veterinarskih stručnjaka, radi upoznavanja sa organizacijom i načinom delovanja veterinarskih službi država strana, statusom izvoznih objekata, informacijama o zdravstvenom stanju životinja;
7. Nastojati da organizuju godišnje stručne sastanke, na recipročnoj osnovi.

ČLAN 5.

Ograničenja i zabrane

1. Ako se zarazne bolesti životinja dijagnostikuju na teritoriji jedne od država strana, nadležni organ države druge strane može da ograniči ili zabrani pošiljke životinja koje pripadaju vrsti prijemčivih na tu zarazu, sa područja na kome se zaraza pojavila.
2. Ograničenja i zabrane pošiljaka mogu se primeniti uz iste uslove i na ostale pošiljke kojima se može prenositi bolest.

ČLAN 6.

Rešavanje sporova

Sporna pitanja koja proizađu iz primene odredaba ovog sporazuma rešavaće se između predstavnika nadležnih organa država strana. Ako se na taj način ne postigne dogovor, sporna pitanja će se rešavati diplomatskim putem.

ČLAN 7.

Izmene i dopune

Odredbe ovog sporazuma mogu se dopunjavati uz obostranu saglasnost obe strane, u pisanoj formi. Izmene i dopune stupaju na snagu u skladu sa članom 9. ovog sporazuma.

ČLAN 8.

Veza sa drugim sporazumima

Ovaj sporazum ne utiče na prava i obaveze strana koje proizlaze iz drugih međunarodnih ugovora, u kojima su one ugovorne strane.

ČLAN 9.

Stupanje na snagu

Ovaj sporazum stupa na snagu po prijemu poslednjeg pismenog obaveštenja kojim strane obaveštavaju jedna drugu diplomatskim putem o ispunjenosti uslova predviđenih nacionalnim zakonodavstvom za stupanje ovog sporazuma na snagu.

Ovaj sporazum se zaključuje na period od 5 (pet) godina. Važenje Sporazuma će se automatski produžavati za naredne jednogodišnje periode, osim

ako neka od strana najmanje 6 (šest) meseci pre njegovog isticanja ne obavesti pisanim putem drugu stranu diplomatskim kanalima o svojoj nameri da raskine sporazum.

Kao potvrdu navedenog, dole potpisani, propisno ovlašćeni od strane svojih vlada, potpisali su ovaj sporazum.

Potpisano 7.5.2018. godine u Ankari, u dva originala, svaki na srpskom, turskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi podjednako verodostojni. U slučaju neslaganja u tumačenju, tekst na engleskom jeziku će biti merodavan.

Za

Vladu Republike Srbije

Za

Vladu Republike Turske

Branislav Nedimović, s.r.

ministar poljoprivrede, šumarstva i
vodoprivrede

Ahmet Esref Fakibaba, s.r.

ministar hrane, poljoprivrede i
stočarstva

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije - Međunarodni ugovori”.